

SCHEDA TECNICA PRODOTTO TECHNICAL DATA SHEET

DATA EMISSIONE / DATE OF ISSUE
25.08.2015

BIO-TRANSPORT

DESCRIZIONE / DESCRIPTION



Una linea di contenitori per il trasporto in totale sicurezza di materiale biologico e emocomponenti di tipo **UN 3373 (materia biologica, Cat. B)**, dal prelievo del campione fino all'arrivo nel laboratorio di analisi. Tutte le borse di trasporto sono dotate di maniglia, chiusura con cerniera e possibilità di sigillatura, scomparto interno e tasca trasparente esterna portadocumenti, scomparto per tavolette refrigeranti. Disponibili elementi refrigeranti per tasche borse e stabilizzatori della temperatura.

*A line of containers conform to **UN 3373 (biological material Cat. B)**, studied for a safe transport of biological material, starting from drawing of samples till arrival in the analysis laboratory. All bags are provided with handle, zip closure and sealing possibility, internal compartment and external transparent pocket for documents, compartment for cool accumulators (freezing blocs). Available freezing blocs thin type suitable for compartments of the bags and temperature stabilizers.*

COME SI DIFFERENZIANO LE SOSTANZE A RISCHIO BIOLOGICO / HOW TO DIFFER BIOHAZARD SUBSTANCES

Le sostanze infettive si dividono in due categorie:

Categoria A: sostanza infettiva trasportata in uno stato tale che, in caso di esposizione alla stessa, può produrre una disabilità permanente, è potenzialmente mortale o può provocare una infermità letale negli esseri umani o animali. Le sostanze infettive che rispondono a detto criterio, causando malattie tra gli esseri umani o tra gli esseri umani ed animali, saranno assegnate al codice UN 2814. Le sostanze infettive che provocano malattie solo tra gli animali saranno assegnate al codice UN 2900.

Categoria B: qualsiasi sostanza infettiva che non risponde ai criteri di inclusione della Categoria A tra cui i campioni di diagnostica e clinici. Le sostanze infettive della Categoria B saranno assegnate al codice UN 3373.

Infectious substances are divided into two categories:

Category A: An infectious substance transported in such a state that, when exposed to the same, can produce a permanent disability, it is potentially fatal or can cause a fatal illness in humans or animals. Infectious substances based on that criterion, causing diseases among humans or between humans and animals, will be assigned to the code UN 2814. Infectious substances which cause disease only in animals shall be assigned to UN 2900 code.

Category B: any infectious substance which does not fulfill the criteria of inclusion in Category A including diagnostic specimens and clinical. Infectious substances of Category B will be assigned to the code UN 3373.

Codice Articolo / Item code: 6701



Contenitore secondario cilindrico con tappo a vite ermetico per evitare l'accidentale fuoriuscita dei liquidi biologici trasportati. Completo di portaprovette in materiale assorbente e lavabile per il trasporto fino a 12 provette Ø 9-16 mm contemporaneamente.

Classificato come contenitore secondario in base alle norme ADR / RID (istruzioni di imballaggio P650), IATA-DG, ICAO-Code e IMDG-C

Cylindrical container with hermetic screw cap closure, to prevent the accidental leakage of biological liquids transported. Complete with foam holder, absorbent material and washable for transporting up to 12 test tubes Ø 9-16 mm simultaneously. Classified as secondary container according to ADR/RID (packaging instructions P650), IATA-DG, ICAO-Code and IMDG-Code regulations.

Dimensioni: <i>Dimensions:</i>	Ø 113 x 130 mm	Materiale: <i>Raw material:</i>	Polipropilene (PP) colore bianco <i>Polypropylene (PP) white colour</i>
Temperature tollerate: <i>Temperature range:</i>	Min -18 °C / max + 50 °C	Spessore: <i>Thickness:</i>	Min. 1,78 mm
Utilizzabile con la borsa rotonda (contenitore esterno in base alle Norme ADR/RID) cod. 6800 <i>Suitable with round bag (external containers in conformity with ADR/RID regulations) cod. 6800</i>			

Codice Articolo / Item code: 6800



Borsa rotonda per il trasporto di 1 contenitore cod. 6701.

Struttura termoisolante con imbottiture in elastolen che permette di trasportare campioni a temperatura refrigerata costante. Chiusura a cerniera. Possibilità di alloggiare elemento refrigerante (cod. 6801) per il mantenimento della temperatura ottimale. Comodità nel trasporto grazie alla sua leggerezza e alla maniglia.

Classificata come contenitore esterno (3° contenitore) conforme alle norme Europee ADR/RID.

Round bag for transport of 1 container item 6701.

Bags with insulating padding elastolen that allows you to transport samples at refrigerated temperature constant. Zipper closure. Possibility to accommodate cooling element (cooler pad cod. 6801) for maintaining the optimum temperature. Comfortable to carry thanks to its lightness and to the handle.

Classified as external containers (3° container) according to ADR/RID European regulations.

Dimensioni: <i>Dimensions:</i>	Ø 120 x 150 mm	Lavabile a: <i>Washable to:</i>	max + 40 °C	Simboli applicati: Materiale biologico UN 3373 <i>Applied symbols: Biological materials UN 3373</i>
Disinfettabile con soluzioni acquose dei più comuni disinfettanti. Sterilizzabile con soluzioni acquose di sterilizzanti a freddo <i>Disinfected</i> with aqueous solutions of the most common disinfectants. <i>Sterilized</i> with aqueous solutions of cold sterilants				
Materiale esterno: <i>External Raw material:</i>	Poliestere 600/900 PVC colore blu <i>Plyester 600/900 PVC blue colour</i>	Materiale interno: <i>Inner Raw material:</i>	Nylon 210/210 spalmato PVC <i>Nylon 210/210 PVC</i>	

Codice Articolo / Item code: 6840

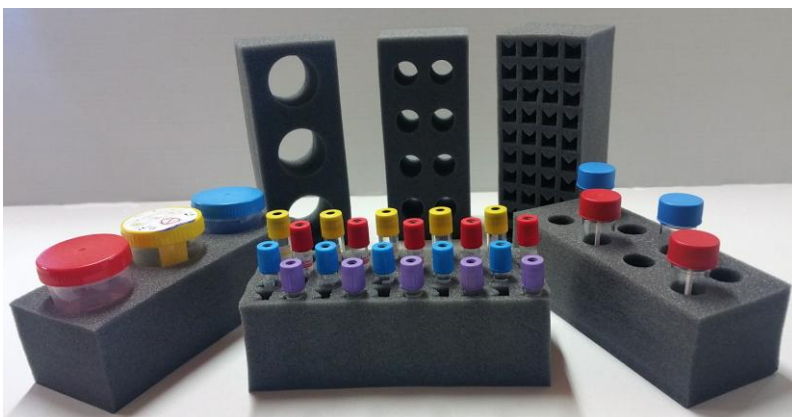


Robusto contenitore portaprovette con coperchio ermetico trasparente, con guarnizione e ganci di sicurezza, per evitare l'accidentale fuoriuscita dei liquidi biologici trasportati. Completo di supporto lavabile in materiale assorbente che può contenere fino a 40 provette Ø 12-16 mm. Con alloggiamento interno per contenere documenti e/o n°1 tavoletta refrigerante (siberino) cod. 6802. Resistente agli urti tutelando l'operatore in caso di caduta accidentale. Classificato come contenitore secondario in base alle norme ADR / RID (istruzioni di imballaggio P650), IATA-DG, ICAO-Code e IMDG-C

Robust polypropylene box with airtight transparent lid, with gasket and snap click closure, to prevent the accidental leakage of biological liquids transported. Complete with washable foam support in absorbent material that can hold up to 40 test tubes Ø 12-16 mm. With inner slot for requisitions forms/documents and/or n°1 cooler pack (freezing bloc cod. 6802). Shock resistant preserving the operator in case of accidental fall. Classified as secondary container conform to ADR/RID (packaging instructions P650), IATA-DG, ICAO-Code and IMDG-Code regulations.

Dimensioni contenitore <i>Container dimensions:</i>	215 x 125 x 180 mm	Materiale contenitore: <i>Container raw material:</i>	Polipropilene (PP) <i>Polypropylene (PP)</i>
Dimensioni supporto: <i>Support dimensions:</i>	210 x 94 x 68 mm	Materiale supporto: <i>Support raw material:</i>	Poliuretano <i>Polyurethane</i>
Temperature tollerate: <i>Temperature range:</i>	Min -18 °C / max + 50 °C	Spessore: <i>Thickness:</i>	Min. 1,78 mm
Utilizzabile con le borse (contenitore esterno in base alle Norme ADR/RID) codici 6708, 6716, 6724, 6748 Suitable with bags (external containers in conformity with ADR/RID regulations) codes 6708, 6716, 6724, 6748			

SUPPORTI IN MATERIALE ASSORBENTE / FOAM SUPPORT IN ABSORBENT MATERIAL



Supporti in materiale assorbente (poliuretano), lavabili, da utilizzarsi con il contenitore cod. 6840

Washable foam support in absorbent material (Polyurethane), that can be used with box code 6840

COD.	Numero di posti <i>Number of place</i>	Tipo / Type
6840/RACK3	3	Per contenitori urina 100/150 ml / <i>For urine containers 100/150 ml</i>
6840/RACK8	8	Per contenitori feci 18-30 ml / <i>For 18-30 ml faeces containers</i>
6840/RACK40	40	Per provette Ø12-16 mm / <i>For test tubes Ø12-16 mm</i>

BORSE ISOTERMICHE, ISOLANTI E IMPERMEABILI, PER IL TRASPORTO DI CONTENITORI SECONDARI CONTENENTI MATERIALE BIOLOGICO.

ISOTHERMAL BAGS, INSULATING AND WATERPROOF, FOR TRANSPORTING BIOLOGICAL SAMPLES.



Disponibili in diverse dimensioni, possono contenere il contenitore secondario cod. 6840 (da 40 a 240 provette Ø 12-16 mm.). Struttura termoisolante con imbottiture in elastolen che permette di trasportare campioni a temperatura refrigerata costante. Chiusura a cerniera. Possibilità di alloggiare elementi refrigeranti (cod. 6802) per il mantenimento della temperatura ottimale. Comodità nel trasporto grazie alla sua leggerezza e alla maniglia (il cod. 6748 ha anche la tracolla). Con scomparto portadocumenti. Classificate come contenitore esterno (3° contenitore) in base alle normative Europee ADR/RID.

Available in different sizes. May contain box cod. 6840 (from 40 to 240 test tubes Ø 12-16 mm). Bags with insulating padding elastolen that allows you to transport samples at refrigerated temperature constant. Zipper closure. Possibility to accommodate cooling elements (cooler pad cod. 6802) for maintaining the optimum temperature. Comfortable to carry thanks to its lightness and to the handle (item cod. 6748 with handle and shoulder belt). Pocket for documents.

Classified as external containers (3° container) according to ADR/RID European regulations.

Lavabile a: Washable to:	max + 40 °C	Chiusura: Closure:	ZIP	Simboli applicati: Materiale biologico UN 3373 Applied symbols: Biological materials UN 3373
Disinfettabile con soluzioni acquose dei più comuni disinfettanti. Sterilizzabile con soluzioni acquose di sterilizzanti a freddo Disinfected with aqueous solutions of the most common disinfectants. Sterilized with aqueous solutions of cold sterilants				
Materiale esterno: External Raw material:	Poliestere 600/900 PVC colore blu Polyester 600/900 PVC blue colour		Materiale interno: Inner Raw material:	Nylon 210/210 spalmato PVC Nylon 210/210 PVC
Codice articolo Item code	Dimensioni Dimensions	Capacità Capacity	Max n° provette Max n° test tubes	Scomparti Pocket for cooler pack
6708	290 x 170 x 220 mm	n°1 cod. 6840	40	1
6716	340 x 300 x 220 mm	n°2 cod. 6840	80	2
6724	480 x 290 x 220 mm	n°3 cod. 6840	120	3
6748	450 x 270 x 400 mm	n°6 cod. 6840	240	4

TAVOLETTE REFRIGERANTI SOTTILI FREEZING BLOCS THIN TYPE



Elementi refrigeranti (siberini) ad acqua di tipo sottile particolarmente idonei per l'utilizzo nelle tasche interne delle borse isotermitiche

Water freezing blocs (ice packs), thin type, particularly suitable for use in inner pockets of the isothermal bags.

Codice articolo Item code	Dimensioni Dimensions	Capacità Capacity	Utilizzo / Suitable for
6801	Ø 95 mm	20 ml	Contenitore cod. 6701 o borsa isotermitica cod. 6800 <i>Container cod. 6701 or bag cod. 6800</i>
6802	215 x 120 mm Spessore/thickness 10 mm	170 ml	Borse isotermitiche cod. 6708 - 6716 - 6724 - 6748 - 6750 - 6751 - 6752 e per portaprovette (contenitore) cod. 6840. <i>Isothermal bags cod. 6708 - 6716 - 6724 - 6748 - 6750 - 6751 - 6752 and for test tubes rack (container) cod. 6840</i>

Funzionamento elementi refrigeranti / Functioning cooling elements

In primo luogo, gli elementi devono essere pre-raffreddati per un certo periodo di tempo fino a quando il fluido è solido. Questo si verifica quando la temperatura è di almeno 2 ° C sotto il punto di fusione del fluido. Il tempo di pre-raffreddamento dipende dal numero di elementi fluidi presenti, e la complessiva prestazione degli elementi si basa fortemente sulla scatola dei trasporti / sacchetto abbinati.

In the first place, the elements must be pre-cooled for a certain period of time until the fluid is solid. This occurs when the temperature is at least 2 ° C below the melting point of the fluid. The pre-cooling depends on the number of fluid elements present, and the overall performance of the elements is based heavily on the transport box / bag matched.

Mantenimento temperatura / Temperature maintain

La durata dipende dalla combinazione dell'imballaggio isolamento e elementi fluidi e raddoppiando la quantità di esempio di elementi fluidi, sarà circa il doppio del tempo di trasporto.

The duration depends on the combination of the packaging isolation and fluid elements, and doubling the amount of sample fluid elements, will approximately double the time of transport.

BORSE ISOTERMICHE, ISOLANTI E IMPERMEABILI, PER IL TRASPORTO DI EMOCOMPONENTI
ISOTHERMAL BAGS, INSULATING AND WATERPROOF, FOR TRANSPORTING OF BLOOD BAGS

Codice articolo / Item code	Codice articolo / Item code	Codice articolo / Item code
6750	6751	6752
		
Dimensioni / Dimensions	Dimensioni / Dimensions	Dimensioni / Dimensions
360 x 190 x 160 mm	430 x 340 x 200 mm	430 x 340 x 320 mm
Contenitore secondario / Secondary container	Contenitore secondario / Secondary container	Contenitore secondario / Secondary container
n° 1 cod. 6805	n°1 cod. 6806	n°1 cod. 6806

Disponibili in diverse dimensioni, possono contenere i contenitori secondari cod. 6805 o 6806.

Progettate e realizzate per il trasporto di sacche di sangue intero e lavorato, pezzi anatomici e cellule staminali caratterizzato da:

- materiale molto resistente che assicura una certa forza a urti e cadute e quindi ad eventuali rotture.
- chiusura a cerniera
- imbottitura che permette un mantenimento della temperatura interna iniziale di 3-4 ore in base alla temperatura esterna.
- tasche interne per alloggiamento di 2 elementi refrigeranti (cod. 6802)
- scomparto portadocumenti.
- comodità nel trasporto grazie alla sua leggerezza e alla cinghia tracolla per un facile trasporto da parte degli operatori.
- stampe a norma ADR (UN3373, Materiale biologico categoria B, Trasporto Emocomponenti).

Available in different sizes, may contain the secondary containers cod. 6805 or 6806.

Designed and manufactured for the transport of units of whole blood and worked, anatomical pieces and stem cells characterized by:

- very durable material that ensures a certain strength to shocks and falls and then to breakage.
- Zipper closure
- padding that allows a preservation of the initial internal temperature of 3-4 hours depending on the outside temperature.
- internal pocket for housing two cooling elements (cod. 6802)
- document compartment.
- comfortable to carry thanks to its light weight and shoulder strap for easy transport by operators.
- prints under ADR (UN3373, biological material category B, Trasporto Emocomponenti).

Lavabile a: Washable to:	max + 40 °C	Chiusura: Closure:	ZIP	Simboli applicati: Materiale biologico UN 3373 Applied symbols: Biological materials UN 3373
Disinfettabile con soluzioni acquose dei più comuni disinfettanti. Sterilizzabile con soluzioni acquose di sterilizzanti a freddo Disinfected with aqueous solutions of the most common disinfectants. Sterilized with aqueous solutions of cold sterilants				
Materiale esterno: External Raw material:	Poliestere 600/900 PVC colore blu Polyester 600/900 PVC blue colour	Materiale interno: Inner Raw material:	Nylon 210/210 spalmato PVC Nylon 210/210 PVC	

CONTENITORI SECONDARI PER IL TRASPORTO DI EMOCOMPONENTI
SECONDARY CONTAINER FOR TRANSPORTING OF BLOOD BAGS

<i>Codice articolo / Item code</i>	<i>Codice articolo / Item code</i>
6805	6806
	
Dimensioni / Dimensions	Dimensioni / Dimensions
360 X 190 X 260 mm	430 X 340 X 500 mm
Sacche trasportate / Blood bags	Sacche trasportate / Blood bags
5 di sangue intero 450 ml / 8 emazie concentrate 5 whole blood 450 ml / 8 packed cells	20 di sangue intero 450 ml / 30-40 emazie concentrate 20 whole blood 450 ml / 30-40 packed cells

Sacche progettate e realizzate per il trasporto di sacche di sangue intero e lavorato caratterizzata da:

- una doppia chiusura ermetica di sicurezza che assicura, con assoluta certezza, la non fuoriuscita di qualsivoglia liquido biologico;
- materiale trasparente che permette la costante visualizzazione del contenuto interno permettendo all'operatore di monitorare eventuali rotture di sacche ematiche;
- materiale molto resistente che assicura una certa forza a urti e cadute e quindi ad eventuali rotture.

Trasporto tramite inserimento in borsa per trasporto ematico (cod. 6750, 6751 e 6752)

Bags designed and manufactured for the transport of units of whole blood and worked characterized by:

- *a double hermetic seal which ensures safety, with absolute certainty, not the leakage of any biological fluid;*
- *transparent material that allows the continuous display of the contents inside allowing the operator to monitor any broken blood bags*
- *very durable material that ensures a certain strength to shocks and falls and then to breakage.*

Transport through input in bag for carriage blood bags (cod. 6750, 6751 and 6752)

Materiale: Raw material:	cristal mate 50	Spessore: Thickness:	400 µm	Colore: Colour:	Trasparente Transparent
-----------------------------	-----------------	-------------------------	--------	--------------------	----------------------------

STABILIZZATORI DELLA TEMPERATURA PER SISTEMA DI TRASPORTO EMOCOMPONENTI TEMPERATURE STABILIZER FOR TRANSPORTING OF BLOOD BAGS



Il trasporto degli emocomponenti deve essere effettuato a temperature costanti. Gli stabilizzatori di temperatura consentono un più sicuro mantenimento della temperatura durante il trasporto. Questi stabilizzatori hanno la proprietà di rilasciare costantemente la temperatura per la quale il liquido al loro interno è stato progettato.

The transport of blood bags must be made at constant temperatures. The stabilizers of the temperature allow a safer maintenance of the temperature during transport. These stabilizers have the property of releasing constantly the temperature to which the liquid inside them has been designed.

Codice articolo Item code	Colore Colour	Temperatura Temperature	Dimensioni Dimensions	Capacità Capacity	Peso Weight
6803/30	arancione / orange	- 30°C	220 x 120 mm Spessore/thickness 11 mm	170 ml	0,3 Kg.
6803/18	bianco / white	- 18 °C			
6803/4	blu / blue	+ 4 °C			
6803/22	verde / green	+ 22 °C			
6803/37	rosso / red	+ 37 °C			

DESTINAZIONE D'USO / INTENDED PURPOSE

La destinazione è quella di prodotti idonei al trasporto di contenitori contenenti materiale biologico di tipo UN 3373 (Materia biologica, Categoria B). I contenitori secondari (cod. 6701, 6840, 6805 e 6806) sono classificati come IVD conformi alla Direttiva Comunitaria 98/79/CE e s.m.i. - Classificazione CND: W05020199

I dispositivi in oggetto sono destinati esclusivamente ad uso professionale.

Intended purpose is items suitable for transport of filled containers with biological materials as per UN 3373 (Cat. B). The secondary containers (cod. 6701, 6840, 6805 and 6806) are classified as IVD compliant with EU Directive 98/79/EC as amended - CND Classification: W05020199

For professionally use only

AVVERTENZE PER L'USO / OPERATING INSTRUCTIONS

Non avvicinare il dispositivo alla fiamma o a fonti di calore che lo potrebbero danneggiare.

Keep out of flame or heat sources which might damage the product

Non utilizzare il prodotto scaduto o con la confezione aperta

Do not use after expiry date or if packing is opened

Non variare la destinazione d'uso

Do not vary the intended purpose of the product

Prodotto non adatto ai bambini

Keep out of reach of children

Conservare in luogo asciutto, Temperatura min -10°C max +50°C

Store in dry place, Temperature range: min -10°C max +50°C

Smaltimento: utilizzare gli appositi D.P.I. e smaltire secondo le normative vigenti

Disposal: use appropriate personal protective equipment and act according to applicable regulations

Prima dell'utilizzo con sostanze particolari consultare sul catalogo le tabelle di resistenza/compatibilità dei materiali.

Before use with particular substances check the resistance / compatibility chart on our catalogue